

מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.

לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק. מותר לכתוב משני צדי הדף במחברת הבחינה.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה. אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילים שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה!

12 17 סמל שאלון رقم النموذج שם השאלון ויחידות לימוד اسم النموذج والوحدات التعليمية הדבק כאן ↑ מדבקת שאלון الصق هنا ↑ ملصقة نموذج امتحان	18 21 מועד موعد 31 32 37 מס' תעודת זהות رقم الهوية הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)	מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
--	--	-----------------------------

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף

* التّعليمات باللغة العربيّة على ظهر الصّفحة

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات !

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو الحديث. لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان. يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب المحافظة على نزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة. يُسمح الكتابة على جهتي الصفحة في دفتر الامتحان.
4. للمسودة يمكن استعمال صفحات من دفتر الامتحان فقط. يُمنع نزع أو إضافة صفحات. الدفتر الذي يُسلم وهو غير كامل سيثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
5. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
6. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لك النجاح!

Государство Израиль
Министерство просвещения
Тип экзамена: на аттестат зрелости
Время проведения экзамена: лето 2017 года
Номер вопросника: 2384
Перевод на русский язык (5)

מדינת ישראל
משרד החינוך
סוג הבחינה: בגרות
מועד הבחינה: קיץ תשע"ז, 2017
מספר השאלון: 2384
תרגום לרוסית (5)

ТАНАХ

Для новых репатриантов
Для религиозных школ
по программе реформы
«значимое обучение»

תנ"ך

לעולים חדשים
לבתי ספר דתיים
על פי תכנית הרפורמה
ללמידה משמעותית

Указания экзаменуемым

- а. Продолжительность экзамена: два часа.
б. Строение вопросника и ключ к оценке:
в этом вопроснике четыре части.

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעותיים.
ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה ארבעה חלקים.

Часть первая — בראשית —
(3 × 20) — 60 баллов
Часть вторая — מלכים —
(1 × 15) — 15 баллов
Часть третья — יונה ותהלים —
(1 × 15) — 15 баллов
Часть четвертая — בקיאות בתורה ובנביאים —
(2 × 5) — 10 баллов
Всего — 100 баллов

חלק א — בראשית —
(20×3) — 60 נקודות
חלק ב — מלכים —
(15×1) — 15 נקודות
חלק ג — יונה ותהלים —
(15×1) — 15 נקודות
חלק ד — בקיאות בתורה ובנביאים —
(5×2) — 10 נקודות
סה"כ — 100 נקודות

- в. Разрешенный вспомогательный материал:
(1) Полный ТАНАХ без комментариев.
(2) ТАНАХ в переводе.
(3) Ось времени, разрешенная к использованию.
(4) Двухязычный словарь.

- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
(1) תנ"ך שלם בלי פירושים.
(2) תנ"ך מתורגם.
(3) ציר הזמן שאושר לשימוש.
(4) מילון דו-לשוני.

- г. Особые указания:
(1) Отвечайте на вопросы в **самом вопроснике**, согласно указаниям.
(2) Отвечайте на вопросы **только на иврите**.
(3) Все ссылки в тексте экзамена приведены на ивритский вариант ТАНАХа.

- ד. הוראות מיוחדות:
(1) יש לענות על השאלות בגוף השאלון, לפי ההוראות.
(2) יש לענות על השאלות **בעברית בלבד**.
(3) מראי המקום מהתנ"ך הם הנוסח העברי.

Желаем успеха!

בהצלחה!

Часть первая – בראשית (60 баллов)

Ответьте на три из вопросов 1-5 (за каждый вопрос – 20 баллов).

1. Глава 'א, глава 'ב

(א) Глава 'א

(1) – О каком из дней творения [ימי הבריאה] не сказано "כי טוב"?

– О каком из дней творения [ימי הבריאה] дважды написано "כי טוב" и почему написано дважды ?

(2) О каком из дней творения [ימי הבריאה] сказано "טוב מאוד" и почему сказано только о нем?

(7 баллов)

(ב) Прочтите строфы 'ג-ה' и строфы י"ד-י"ח.

(1) Что общего между творением [בריאה] первого дня и творением четвертого дня?

(2) Напишите об одном различии между творением [בריאה] первого дня и творением четвертого дня.

(7 баллов)

(ג) (1) Согласно главе 'ב, строфам 'ג-ה, соблюдение Субботы [שמירת שבת] выражает веру в то, что именно Бог сотворил мир.

Объясните, почему соблюдение Субботы [שמירת שבת] выражает эту веру.

(2) Что общего между сказанным в главе 'א строфе כ"ב ,
сказанным в главе 'א строфе כ"ח и сказанным в главе 'ב , строфе 'ג?

(6 баллов)

/продолжение на странице 3/

2. Глава 'ד

(א) Прочтите строфы 'ח-'א.

- (1) Каин [קין] и Авель [הבל] принесли подношение [מנחה] Богу. Что принес Каин и что принес Авель, и какое из этих подношений Бог принял?

- (2) Напишите об одной возможной причине убийства Авеля Каином.

(7 баллов)

(ב) Прочтите строфы ט'-י"ד.

В этих строфах Бог обращается к Каину [קין] дважды, и каждый раз Каин дает ему другой ответ.

- (1) Объясните первый ответ Каина: "לא ידעתי השמר אחי אנכי" (строфа ט').

- (2) Объясните второй ответ Каина: "גדול עוני מנשוא" (строфа ט"ג).

(7 баллов)

(ג) После того как Адам [אדם] совершил грех, Бог сказал ему:

"כִּי שָׁמַעְתָּ לְקוֹל אִשְׁתְּךָ וַתֹּאכַל מִן הָעֵץ אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לֵאמֹר לֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ אֲרוּרָה הָאֲדָמָה בְּעִבּוּרָךְ... וְקוֹץ וְדִרְדֹּר תַּצְמִיחַ לָךְ וְאָכַלְתָּ אֶת עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה... עַד שׁוּבְךָ אֶל הָאֲדָמָה כִּי מִמֶּנָּה לָקַחְתָּ"

(Глава 'ג, строфы ט'-י"ז)

После того как Каин [קין] совершил грех, Бог сказал ему:

"וְעַתָּה אָרוּר אַתָּה מִן הָאֲדָמָה אֲשֶׁר פָּצְתָה אֶת פִּיהָ לְקַחְתָּ אֶת דְּמֵי אָחִיךָ מִיָּדְךָ. כִּי תַעֲבֹד אֶת הָאֲדָמָה לֹא תֹסֵף תֵּת כֹּחָהּ לָךְ נָע וְנָד תִּהְיֶה בָאָרֶץ"

(Глава 'ד, строфы י"ב-י"א)

- (1) Каково было наказание Адама [אדם] и каково было наказание Каина [קין]?

- (2) Напишите, что было общего между наказанием Адама [אדם] и наказанием Каина [קין]?

(6 баллов)

3. Глава ז"ג

(א) (1) Прочтите строфы א'-ו'.

Что Бог обещал Аврааму [אברהם] согласно сказанному в этих строфах?

(2) Согласно строфе ו', что добавил Бог к обещанию, данному в строфах א'-ו' ?

Согласно строфе ח', что еще обещал Бог?

(7 баллов)

(ב) Прочтите строфы ט'-ד"ד

(1) Согласно сказанному в них, кто обязан исполнять заповедь об обрезании [מצוות ברית מילה]?

(2) Как наказывают того, кто не выполнил обрезание [ברית מילה], и почему, согласно тексту, это наказание является столь суровым?

(7 баллов)

(ג) "וַיִּפֹּל אֲבִרָהֶם עַל פָּנָיו וַיִּצְחַק וַיֹּאמֶר בְּלִבִּי הִלְבֵּן מָאָה שָׁנָה יִנָּלֵד וְאִם שָׂרָה הִבֵּת תִּשְׁעִים שָׁנָה תֵּלֵד" (глава ז"ג, строфа א').

"וַיִּתְצַחֵק שָׂרָה בְּקִרְבָּהּ לֵאמֹר אַחֲרַי בְּלִתִּי הִיָּתָה לִּי עֶדְנָה וְאֵדְנִי זָקֵן"

(глава ח"ג, строфа ב').

(1) Укажите два сходства между реакцией Авраама [אברהם] на известие о рождении Ицхака [יצחק] и реакцией Сары [שרה] на это известие.

(2) Укажите одно различие между реакцией Авраама и реакцией Сары.

(6 баллов)

4. **Глава א"ב**

- (א) (1) "וְהָיָה פָקֶד אֶת שָׂרָה כְּאִשָּׁר אִמּוֹ" (глава א"ב, строфа א').

Согласно главе א"ב, строфам א'-ט', за какое время до рождения Ицхака [יצחק] Авраам [אברהם] и Сара [שרה] получили известие о том, что у них родится сын? Кто сообщил им об этом?

- (2) "וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גֵּרָשׁ הָאֵמָּה הַזֹּאת וְאֵת בְּנָהּ" (строфа י').

Согласно главе א"ב, строфам ט'-י', объясните, почему Сара [שרה] попросила Авраама [אברהם] изгнать Агарь [הגר] и Ишмаэля [יִשְׁמָעֵאל].

(7 баллов)

- (ב) Прочтите строфы ט'-י"ג.

- (1) Согласно строфам י"ב-י"ג, объясните два обещания, которые Бог дал Аврааму [אברהם].

- (2) Почему Бог дал Аврааму [אברהם] эти обещания?

(7 баллов)

- (ג) Прочтите историю изгнания Агарь [הגר] и Ишмаэля [יִשְׁמָעֵאל] (глава א"ב, строфы ט'-י"ד) и историю жертвоприношения Ицхака [עֶקֶדַת יִצְחָק] (глава כ"ב, строфы ג'-י"ג).

- (1) Укажите два сходства между этими историями.

- (2) Укажите два различия между этими историями.

(6 баллов)

5. Глава כ"ה, глава כ"ז

- (א) (1) "שְׁנֵי גוֹיִם בְּבִטְנָהּ וְשְׁנֵי לְאָמִים מִמֶּעֶינָהּ יִפְרְדּוּ וְלֹאִם מְלֹאִם יֵאָמְרוּ וְרַב יַעֲבֹד צָעִיר" (глава כ"ה, строфа ג"ג).
Объясните своими словами это пророчество.

- (2) Прочтите главу כ"ז, строфы ה'-ו'.

Какова может быть связь между пророчеством, которое было дано Ривке [רִבְקָה] (по главе כ"ה, строфе ג"ג) и ее поступками (по главе כ"ז, строфам ה'-ו')?

(7 баллов)

- (ב) (1) Прочтите главу כ"ז, строфы א"-ח".

Согласно этим строфам, укажите два действия, которые совершила Ривка [רִבְקָה], чтобы Ицхак [יִצְחָק] подумал, что перед ним стоит Эсав [עֵשָׂו].

- (2) В книге **בראשית** есть и другие истории о том, как младший сын в семье удостоивался предпочтительного отношения. Выберите одну из этих историй и укажите, кто был старшим сыном, кто был младшим сыном и в чем проявлялось предпочтительное отношение к младшему сыну.

(7 баллов)

- (ג) (1) Прочтите главу כ"ז, строфу מ"א до главы כ"ח, строфы ב'.

Что Эсав [עֵשָׂו] планировал сделать с Яковом [יַעֲקֹב] и когда он планировал сделать это?

- (2) Почему Ривка [רִבְקָה] хотела, чтобы Яков [יַעֲקֹב] отправился в Харан [חָרָן], и почему этого хотел Ицхак [יִצְחָק]?

(6 баллов)

Часть вторая – מלכים (15 баллов)

Ответьте на один из вопросов 6-7 (за каждый вопрос – 15 баллов).

6. י"ח מלכים, глава

(א) (1) Прочтите строфы א'-ד' .

"וְעִבְדִּיהוּ הָיָה יָרָא אֶת ה' מֵאֲדָ" (строфа ג')

Какой поступок Овадьяху [עובדיהו] свидетельствует о его богобоязненности [ירא ה']?

(2) Прочтите строфы ז'-י"ח .

Почему Ахав [אחאב] назвал Элияху [אליהו] "смущающим Израиль" [עוכר ישראל]? В своем ответе опирайтесь на главу י"ז, строфу א' .

(7 баллов)

(ב) (1) "וַיֹּאמֶר עַד מָתִי אַתֶּם פֹּסְחִים עַל שְׁתֵּי הַסַּעֲפִים" (строфа כ"א) .

Объясните, в чем упрекал Элияху [אליהו] народ этими словами.

(2) Согласно строфе ל"א, почему Элияху построил жертвенник [מזבח] именно из двенадцати камней?

(8 баллов)

7. י"ז מלכים ב'

(א) прочтите строфы ג'-ח.

В этих строфах содержится два объяснения разрушения Израильского царства
[גלות מלכת ישראל].

(1) Согласно строфам ג'-ח, что привело к изгнанию Израиля [גלות ישראל]?

(2) Согласно строфам ט'-י"ז, что привело к изгнанию Израиля?

(8 баллов)

(ב) прочтите строфы ט'-כ"ט.

(1) Согласно строфам ט'-כ"ט, с какой проблемой столкнулись новые жители,
которых привел в Шомрон [שומרון] ассирийский царь [מלך אשור] ?

(2) Согласно строфам כ'-כ"ט, для чего привезли священнослужителя [כהן]
в Бейт Эль [בית אל]?

(7 баллов)

Часть третья – Йона [יונה] и Псалмы [תהלים] (15 баллов)

Ответьте на один из вопросов 8-9 (за каждый вопрос – 15 баллов).

8. יונה, глава 'א

(א) (1) "וַיִּקָּם יוֹנָה לְבָרֵךְ תַּרְשִׁישָׁה מִלְפָּנֵי ה'" (строфа 'ג).

Почему Йона [יונה] пытался бежать в Таршиш [תרשיש]?

(2) "וְאֵת ה' אֱ-לֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יָרָא אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת הַיָּם וְאֵת הַיַּבָּשָׁה" (строфа 'ט).

Какой вопрос о поведении Йоны [יונה] вызывают его слова, обращенные к морьякам, в этой строфе?

(8 баллов)

(ב) (1) "אֶל נָא נֹאבֻדָּה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֶל תִּתֵּן עָלֵינוּ דָם נָקִיא" (строфа י"ד).

Объясните своими словами, о чем моряки просили Бога.

(2) "וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים יְרָאָה גְדוֹלָה אֶת ה'" (строфа ט"ז).

Что заставило моряков бояться Бога [יראת ה']?

(7 баллов)

9. ק"ל פסלום, קכ"א פסלום, תהלים

(א) פסלום ק"ל

(1) Прочтите строфу 'א .

Что представляют собой "глубины" [מעמקים], из которых молящийся взывает к Богу? Ответьте согласно одному из изученных вами толкований.

(2) В еврейских общинах принято читать этот псалом в молитве во время десяти дней раскаяния [עשרת ימי התשובה], между Рош Ха-Шана [ראש השנה] и Йом Киппур [יום כיפור].

Подумайте и объясните, какова связь между содержанием этого псалма и данным временем года.

(8 баллов)

(ב) (1) "אָפּשָׂא עֵינֵי אֶל הַהָרִים מֵאֵין יָבֵא עֲזָרִי" (псалом קכ"א, строфа 'א).

"מִמַּעַמְקִים קָרָאתִיךָ ה'" (псалом ק"ל, строфа 'א).

Какое чувство молящегося проявляется в двух этих строфах?

(2) "עֲזָרִי מֵעַם ה' עֲשֵׂה שְׁמִים וְאֶרֶץ" (псалом קכ"א, строфа 'ב).

"כִּי עַם ה' הִחְסֵד וְהִרְבָּה עֲמוֹ פְדוּת" (псалом ק"ל, строфа 'ז).

Какое чувство молящегося проявляется в двух этих строфах?

(7 баллов)

Часть четвертая – знание текста Торы и Книг Пророков [בקיאות בתורה ובנביאים] (10 баллов)

Ответьте на два из вопросов 10-12 (за каждый вопрос – 5 баллов).

10. (א) Кого называли "צפנת פענח"? _____
(ב) Какая женщина была взята во дворец фараона [בית פרעה]? _____
(ג) Кому снился сон о тощих коровах [פרות רזות], проглотивших тучных коров [פרות שמנות]? _____
11. (א) "הלוא אם תיטיב שאת ואם לא תיטיב לפתח חטאת רבץ".
Кому были сказаны эти слова и вследствие какого события?

(ב) "עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי יְרֵא אֱ-לֹהִים אֶתָּה".
Кому были сказаны эти слова и вследствие какого события?

(ג) "ה' הוא הֶאֱ-לֹהִים ה' הוא הֶאֱ-לֹהִים".
Кто сказал эти слова и вследствие какого события?

12. Запишите приведенные имена в порядке их появления в Торе и Книгах Пророков:
Авраам [אברהם], Ноах [נח], Элияху [אליהו], Яаков [יעקב], Хизкияху [חזקיהו], Каин [קין].
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

Желаем успеха!

Авторские права принадлежат Государству Израиль.
Копировать или публиковать можно только
с разрешения Министерства просвещения.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם
אלא ברשות משרד החינוך.

מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.

بالتّحاح، مجلس الطّلاب والشّبيبة القطريّ"